



Söflingerstraße 194, 89077 Ulm

Interview 8. 10. 18:30

Carmen Stadelhofer (ILEU) – Pia Schmücker (Leitung, Haus der Dinge)

*Carmen: What is the Siegle?*

Pia: It's a charity department store where anyone can shop.

*Carmen: In 5 months, HAUS der DINGE will be 5 years old. Do you remember the founding time?*

Pia: Oh yes, I was quite excited when I heard about this project. The Siegle was founded by the managing director of AG West Markus Kienle and his wife Karin Pfalzer in order to realize the idea of SUSTAINABILITY to be realized in the west of Ulm. The former shoe store Siegle, called House of Things, offers on 2 floors a lot of space for well-preserved used goods. The project started back in December 2018 with a Christmas sale. This was so well received that the department store then opened its doors in February:

*Carmen: What can you find there? Buy?*

Pia: Everything except clothes. Many useful household things like dishes, cutlery, hand tools, glasses, cooking pots, sewing utensils and fabrics, toys, office supplies. Electrical appliances. Lamps. But also records, CD's, small furniture and fair trade products like coffee or chocolate.

*Carmen: That sounds like a lot of work. Who is involved?*

Pia: Currently, the Charity Kaufhaus is run by four women. There is a lot of organizational work to do (customer inquiries, staffing, etc.).

Leading Team: Moni Friedrich | Sybille Gänßlen-Zeit | Petra Löwe | Pia Schmücker

Our basis are the volunteers: about 15 employees, who enjoy their work very much. Each one has a specific area, e.g. sorting tablecloths or cleaning up children's toys. We are also an integration company and offer people with

handicaps or disabilities the opportunity to work with us. We are a great team and have a lot of fun together.

*Carmen: There are many secondhand stores and flea markets where nostalgic and well-preserved items are sold. What makes Siegle special?*

Pia: We're not just a department store where it's all about making as many sales as possible. With us, shopping should be an experience. We are a social meeting place for people of all nationalities, of all different professions. old and young people. We always have time for a conversation. For some lonely old people, a visit to our store is the highlight of the week. People meet at our place, make appointments, have a coffee, network. Many customers go on a journey through time, dive deep into the sphere of nostalgic old things and remember the past. Browsing, rummaging, discovering ..... makes you forget your everyday worries and gives you beautiful finds.

*Carmen: Do more young or more old people come?*

Pia: Half and half. Young people in particular appreciate the fact that they can find retro (small) furniture and cool tableware for their new home furnishings here. The idea and practice of sustainability thrives on the fact that things that have been well preserved are not carelessly thrown away, but rather - in a resource-saving way - given a chance for a second life. Children love our toy corner. Older people bring us many things when they have to move.

Designers and artists also come to the "House of Things" in search of old originals, recyclable materials, and special one-of-a-kind pieces. And so we could see many a piece again months later in an installation in the KunstSchaufenster. Our ART SHOPWINDOW.

*Carmen: What is the Kunstschauenster?*

Pia: In a large window display area, artists from the region are given the opportunity to show and sell their works (paintings, photographs, statues) for 3 months.

*Carmen: How does the Siegle get its treasures?*

Pia: All the things that we receive as gifts from clearing campaigns or household liquidations are sorted and re-staged by volunteers. Every box that arrives awakens curiosity about treasures. It's always a bit like Christmas.

*Carmen: What happens with the proceeds?*

Pia: The proceeds of the department store benefit the projects and plans of AG West e.V. (e.g. the Cafes Canapé and Blau, the Weststadthaus, the Ulmer Jugendfarm or the Quartiersgarten).

*Carmen: You are also listed at the FOODSHARING stations?*

Pia: Yes, the foodsharing station in the entrance of the Siegle-Haus is run by foodsavers and filled with donations from our customers. Refrigerated goods are no longer available since the Corona time, but vegetables, fruits and well preserved packaged foods such as teas, rice or pasta ....and now in autumn: fruits like apples or vegetables like pumpkins for example.

*Carmen: What changes throughout the year?*

Pia: In the entrance area we have a pinboard for our customers to post offers (search - offer).

The special sales that have been taking place for some time now are very popular, e.g. Tupperware or plates - everything half price.

According to the seasons there is a spring action table or a summer table with sports equipment and grills. In autumn there are candles and kites, lamps and preserving jars. And then it's soon Christmas again with lots of decorations - Our new corner "All about Ulm" with souvenirs, Ulm books, Ulm ceramics ....) is also very popular with many treasures. Valuable watches, jewelry, old ceramic figurines round out our rich assortment.

*Carmen. Do you also have books in the Siegle?*

Pia: Yes, the Siegle also runs a book exchange pavilion in the former waiting room at the Ehinger Tor (a public place for public traffic), open on weekdays. This open library invites you to swap and take home books for children and adults: from crime novels and picture books to travel guides or all kinds of fiction and non-fiction books. Here, too, volunteers keep everything in order.

*Carmen: What about the Art SHOP in this Summer?*

*Pia: This summer – during 5 weeks - there was a pop-up store for art the so-called KUNSTKAUFHAUS with many originals: paintings, prints, sculptures, posters - in a large store in the city. There was a lot of interest. A great success.*

*Translated with [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator) (free version)*

## DEUTSCHE VERSION

*Carmen: Was ist das Siegle?*

Pia: Es ist ein Charity Kaufhaus, in dem Jeder einkaufen kann.

*Carmen: In 5 Monaten wird das HAUS der DINGE 5 Jahre alt. Erinnern Sie sich an die Gründungszeit?*

Pia: Oh ja, ich war ganz aufgeregt, als ich von diesem Projekt erfuhr. Gegründet wurde das Siegle vom Geschäftsführer der AG West Markus Kienle und seiner Frau Karin Pfalzer, um die Idee der **NACHHALTIGKEIT** Im Ulmer Westen zu realisieren. Das ehemalige Schuhhaus Siegle in einem Jugendstilhaus bietet auf 2 Etagen viel Platz für gut erhaltene gebrauchte Waren. Das Projekt begann damals im Dezember 2018 mit einem Weihnachtsverkauf. Der kam so gut an, dass das Kaufhaus dann im Februar seine Türen öffnete:

*Carmen: Was kann man da finden? Kaufen?*

Pia: Alles außer Kleidung. Viele nützliche Haushaltsdinge wie Geschirr, Bestecke, Handwerkszeug, Gläser, Kochtöpfe Nähutensilien und Stoffe, Spielsachen, Büromaterial. Elektrogeräte. Lampen. Aber auch Schallplatten, CD's, Kleinmöbel und Fair Trade Produkte wie Kaffee oder Schokolade.

*Carmen: Das klingt nach viel Arbeit. Wer macht da alles mit?*

Pia: Derzeit wird das Charity Kaufhaus von vier Frauen geleitet. Es gibt eine Menge Organisatorisches zu tun (Kundenanfragen, Personaleinsatz etc.)  
Moni Friedrich | Sybille Gänßlen-Zeit | Petra Löwe | Pia Schmücker

Unsere Basis sind die Ehrenamtlichen: ca 15 Mitarbeiterinnen, denen das große Freude macht. Jede hat einen bestimmten Bereich z.B. Tischdecken sortieren oder Kinderspielzeug aufräumen. Wir sind auch ein Integrationsbetrieb und bieten Menschen mit Handicap oder Behinderung eine Möglichkeit, mitzuarbeiten. Wir sind ein tolles Team und haben viel Spaß miteinander.

*Carmen: Es gibt viele Secondhand-Läden und Flohmärkte, wo Nostalgisches und gut Erhaltenes verkauft wird. Was macht das Siegle besonders?*

Pia: Wir sind nicht nur ein Kaufhaus, in dem es um möglichst viel Umsatz geht. Bei uns soll der Einkauf ein Erlebnis sein. Wir sind ein sozialer Treffpunkt für Menschen aller Nationalitäten, der verschiedensten Berufe. alt

und jung. Wir haben immer Zeit für ein Gespräch. Für manche einsame alte Menschen ist der Besuch bei uns der Höhepunkt der Woche. Man trifft sich bei uns, man verabredet sich, trinkt einen Kaffee, netzwerkt. Viele Kunden gehen auf eine Zeitreise, tauchen tief ein in die Sphäre der nostalgischen alten Dinge und erinnern sich an früher. Schmökern, stöbern, entdecken ..... das lässt die Alltagsorgen vergessen und beschert einem schöne Fundstücke.

*Carmen: Kommen eher junge oder eher betagte Menschen?*

Pia: Halb – halb. Besonders junge Menschen schätzen, dass sie hier Retro- (Klein)-Möbel und cooles Geschirr für ihre neue Wohnungseinrichtung finden. Die Idee und Praxis der Nachhaltigkeit lebt ja davon, dass gut Erhaltenes nicht achtlos weggeworfen wird, sondern – ressourcenschonend – die Dinge eine Chance auf ein zweites Leben erhalten. Kinder lieben unsere Spielzeugecke. Ältere Menschen bringen uns viele Dinge wenn sie umziehen müssen.

Auch Designer\*innen und Künstler\*innen werden im „Haus der Dinge“ auf der Suche nach alten Originalen, verwertbaren Materialien, besonderen Einzelstücken fündig. Und so konnten wir manch ein Stück Monate später in einer Installation im KunstSchaufenster wieder sehen.

*Carmen: Was ist das Kunstschauenster?*

Pia: In einem großen Schauensterbereich erhalten Künstler und Künstlerinnen der Region Gelegenheit für 3 Monate ihre Werke (Bilder, Fotographien, Statuen) zu zeigen und zu verkaufen.

*Carmen: Wie kommt das Siegle zu seinen Schätzen?*

Alle Dinge, die wir aus Aufräumaktionen oder Haushaltsauflösungen geschenkt bekommen, werden von ehrenamtlich Mitarbeitenden sortiert und neu in Szene gesetzt. Jede Kiste, die bei uns ankommt, weckt die Neugier auf Schätze. Es ist immer ein bisschen wie Weihnachten.

*Carmen: Was geschieht mit den Einnahmen?*

Pia: Die Einnahmen des Kaufhauses kommen den Projekten und Vorhaben der AG West e.V. zugute (zB den Cafes Canapé und Blau, dem Weststadthaus, der Ulmer Jugendfarm oder dem Quartiersgarten im Dichterviertel).

*Carmen: Ihr seid auch gelistet bei den **FOODSHARING Stationen**?*

Pia: Ja, die Foodsharing-Stelle im Eingang des Siegle-Hauses wird von Foodsavern betreut und mit Spenden unserer Kund\*innengefüllt. Gekühlte Ware gibt es seit der Corona-Zeit nicht mehr, aber Gemüse, Obst und gut erhaltene verpackte Nahrungsmittel wie Tees, Reis oder Nudeln ....und jetzt im Herbst: Obst, Gemüse, Kürbisse – Äpfel z B

*Carmen: Was verändert sich im Laufe des Jahres?*

Im Eingangsbereich haben wir für unsere Kund\*innen eine Pinnwall zum Aushang von Angeboten (Suche – Biete).

Beliebt sind die seit einiger Zeit immer wieder stattfindenden Sonder-Sales, also z.B. Tupper Ware oder Teller – alles halber Preis.

Passend zu den Jahreszeiten gibt es einen Frühjahrsaktionstisch oder einen Sommertisch mit Sportsachen und Grillgeräten. Im Herbst dann Kerzen und Drachen, Lampen und Einmachgläser. Und dann ist schon bald wieder Weihnachten mit viel Deko - -

Gut besucht ist auch unsere neue Ecke „All about Ulm“ mit Souvenirs, Ulm-Büchern, Ulmer Keramik ....) stösst auf reges Interesse mit so manchem Schätzchen. Wertvolle Uhren, Schmuck, alte Keramikfiguren runden unser reichhaltiges Sortiment ab.

*Carmen. Habt Ihr also auch Bücher im Siegle?*

Pia: Ja vom Siegle aus wird auch Buchtauschpavillon im ehemaligen Wartesaal am Ehinger Tor betreut, werktags geöffnet. Diese offene Bibliothek lädt ein zum Tauschen und Mitnehmen von Kinder- und Erwachsenenbüchern einlädt: vom Krimi über den Bildband bis hin zum Reiseführer oder finden sich alle Arten von Belletristik und Sachbüchern. Auch hier sorgen Ehrenamtliche für Ordnung.

*Carmen: was hattes es mit dem KUNSTKAUFHAUS in diesem Sommer auf sich?*

Pia: in diesem Sommer gab es einen pop-up-Store für Kunst das sogenannte KUNSTKAUFHAUS mit vielen Originalen: gemälden, Druckgraphik, Skulpturen, Plakate - in einem großen Shop in der Stadt. Es gab sehr viel Zulauf. Ein großer Erfolg.

Aktuelle Informationen unter [www.siegle-ulm.de](http://www.siegle-ulm.de)

Интервю 8 октомври 18:30 ч

Кармен Щаделхофер (ILEU) – Пиа Шмюкер (ръководител, House of Things)

Кармен: Какво е Siegle?

Пиа: Това е благотворителен универсален магазин, където всеки може да пазарува.

Кармен: След 5 месеца HAUS der DINGE ще стане на 5 години. Помните ли времето на основаването?

Пиа: О, да, бях много развълнувана, когато чух за този проект. Siegle е основана от управляващия директор на AG West Markus Kienle и съпругата му Karin Pfalzer, за да реализират идеята за УСТОЙЧИВОСТ да се реализира в западната част на Улм. Бившият магазин за обувки Siegle, наречен House of Things, предлага на 2 етажа много място за добре запазени употребявани стоки. Проектът стартира още през декември 2018 г. с коледна разпродажба. Това беше толкова добре прието, че универсалният магазин отвори врати през февруари:

Кармен: Какво можеш да намериш там? Купува?

Пиа: Всичко, освен дрехите. Много полезни домакински неща като съдове, прибори за хранене, ръчни инструменти, чаши, тенджери, шевни прибори и тъкани, играчки, офис консумативи. Електрически уреди. Лампи. Но също така и записи, компактдискове, малки мебели и продукти за справедлива търговия като кафе или шоколад.

Кармен: Това звучи като много работа. Кой участва?

Пиа: В момента Charity Kaufhaus се управлява от четири жени. Предстои много организационна работа (клиентски запитвания, персонал и т.н.).

Водещ екип: Мони Фридрих| Sybille Gänßlen-Zeit | Петра Лъв| Пиа Шмюкер

Нашата основа са доброволците: около 15 служители, които много се наслаждават на работата си. Всеки от тях има определена област, напр. сортиране на покривки или почистване на детски играчки. Ние също сме компания за интеграция и предлагаме на хора с увреждания или увреждания възможността да работят с нас. Ние сме страхотен екип и се забавляваме много заедно.

Кармен: Има много магазини втора употреба и битпазари, където се продават носталгични и добре запазени артикули. Какво прави Siegle специален?

Пиа: Ние не сме просто универсален магазин, където всичко е свързано с възможно най-много продажби. При нас пазаруването трябва да бъде изживяване. Ние сме социално място за срещи на хора от всички националности, от различни професии. стари и млади хора. Винаги имаме време за разговор. За някои самотни възрастни хора посещението в нашия магазин е най-важното за седмицата. Хората се срещат у нас, уговарят си срещи, пият кафе, общуват. Много клиенти тръгват на пътешествие във времето, гмуркат се дълбоко в сферата на носталгичните стари неща и си спомнят миналото. Разглеждането, ровенето, откриването ..... ви кара да забравите ежедневните си грижи и ви дава красиви находки.

Кармен: Повече млади или по-възрастни идват?



Пия: Половина и половина. Младите хора особено ценят факта, че тук могат да намерят ретро (малки) мебели и готини сервиси за новото си обзавеждане на дома. Идеята и практиката за устойчивост процъфтява от факта, че нещата, които са били добре запазени, не се изхвърлят небрежно, а по-скоро - по начин, който пести ресурси - им се дава шанс за втори живот. Децата обожават нашия кът с играчки. Възрастните хора ни носят много неща, когато трябва да се движат.

Дизайнери и художници също идват в „Къщата на нещата“ в търсене на стари оригинали, рециклируеми материали и специални уникални произведения. И така можехме да видим много парчета отново месеци по-късно в инсталация в KunstSchaufenster. Нашата ART ВИТРИНА.

Кармен: Какво е арт витрината?

Риа: В голяма зона за излагане на витрини се дава възможност на художници от региона да показват и продават своите творби (картини, фотографии, статуи) в продължение на 3 месеца.

Кармен: Как Siegle получава своите съкровища?

Пиа: Всички неща, които получаваме като подаръци от кампании за разчистване или ликвидация на домакинства, се сортират и реставрират от доброволци. Всяка пристигнала кутия събужда любопитството към съкровищата. Винаги е малко като Коледа.

Кармен: Какво се случва с процедурата?

Pia: Приходите от универсалния магазин са в полза на проектите и плановете на AG West e.V. (напр. Cafes Canapé и Blau, Weststadthaus, Ulmer Jugendfarm или Quartiersgarten).

Кармен: Вие също сте в списъка на станциите за СПОДЕЛЯНЕ НА ХРАНА?

Пиа: Да, станцията за споделяне на храна на входа на Siegle-Haus се управлява от хранители и е пълна с дарения от нашите клиенти. Хладилните стоки вече не се предлагат от времето на Корона, но зеленчуци, плодове и добре консервирани пакетирани храни като чайове, ориз или тестени изделия ....и сега през есента: плодове като ябълки или зеленчуци като тикви например.

Кармен: Какво се променя през годината?

Pia: Във входната зона имаме табло за публикуване на оферти от нашите клиенти (търсене - оферта).

Специалните продажби, които се провеждат от известно време, са много популярни, напр. Turrerwaage или чинии - всичко на половин цена.

Според сезона има пролетна екшън маса или лятна маса със спортно оборудване и скарпери. През есента има свещи и хвърчила, лампи и консервни буркани. И след това скоро отново е Коледа с много украса